

-(으)ㄴ 이래

～して以来

日本語の「以来」と同じです。起点からずっと続いていることを示す書き言葉です。

■ つけ方

状況	形	例
動詞（過去）	-(으)ㄴ 이래	창립하다 → 창립한 이래
名詞	이래	1990년 이래
ㄹ語幹	ㄹ가落ちる	살다 → 산 이래
後ろ	継続する状態	계속・처음
近い形	-(으)ㄴ 이후	より一般的
分かち書き	이래 は名詞	창립한 이래

■ -(으)ㄴ 이후 とどう違うか

起点からの継続を示します。창립한 이래 最高の 실적입니다（創立以来最高の実績です）。

이후 より硬い書き言葉です。意味はほぼ同じですが、이래 は報道や記録で使われ、이후 は日常でも使えます。日本語の「以来」と「以後」の差に近いと考えてください。

記録の更新を述べる場面でよく使われます。사상 최고（史上最高）、처음（初めて）などと組むのが典型です。

名詞にも直接つきます。1990년 이래（1990年以来）。年号や出来事の名詞と組みます。

■ 例文

- 1

창립 이래 최대 규모의 투자입니다.
創立以来、最大規模の投資です。
- 2

그가 취임한 이래 조직이 크게 달라졌다.
彼が就任して以来、組織が大きく変わりました。
- 3

1990년 이래 이런 기록은 처음이다.
1990年以来、このような記録は初めてです。
- 4

한국에 온 이래 줄곧 이 동네에 살았습니다.
韓国に来て以来、ずっとこの町に住んでいます。
- 5

직접 만든 이래 품질 문제는 한 번도 없었다.
自分で作るようになって以来、品質の問題は一度もありませんでした。
- 6

개교 이래 가장 많은 학생이 지원했다.
開校以来、最も多くの学生が志願しました。

■ 紛らわしいもの

- (으)ㄴ 이후

ほぼ同じ意味で、より一般的です。이래 は硬い書き言葉です。

창립한 이후（一般） / 창립한 이래（記録）
- (으)ㄴ 지

経過時間を示します。이래 は起点からの継続です。

온 지 삼 년（三年経つ） / 온 이래（来て以来）
- (으)ㄴ 후에

「した後に」で順序を示します。이래 は継続の起点です。

간 후에（後で） / 간 이래（以来）

■ まちがえやすい点

- ✕ 창립하는 이래

○ 창립한 이래

過去の連体形を使います。
- ✕ 창립한 이래

○ 창립한 이래

이래 は名詞なので分かち書きします。
- ✕ 친구야, 온 이래 계속 여기 살아.

○ 친구야, 온 뒤로 계속 여기 살아.

日常会話では 뒤로 が自然です。